

ELORSORO UDAL KIROLDEGIRAKO PREZIO MURRIZTUAK
ORDAINTZEKO ESKAERA (2021 urtea)

SOLICITUD PARA ABONO DE PRECIO REDUCIDO PARA EL POLIDEPORTIVO ELORSORO (2021)

Eskaerak aurkezteko **EPEA**: 2020ko urriaren 1etik azaroaren 10era
Plazo para presentación de solicitudes: del 1 de octubre al 10 de noviembre de 2020

ESKAERA AURKEZTEN DUENA / PERSONA QUE PRESENTA LA SOLICITUD:

Izen-abizenak / Nombre y apellidos:		NA-IFK / DNI	Sexua / sexo ☐ E/M ☐ G/H
Helbidea / Domicilio:		Kode Postala / CP	Herria/Población
Telefonoa	E-posta / e-mail		

BONO MOTA/ BONO

- Banakako gaztea (<16 urte)
Individual joven (<16 años) ☐
- Banakako heldua (>16 urte)
Individual adulto (>16 años) ☐
- Familiakoa
Familiar ☐

FAMILIA UNITATE MOTA / TIPO UNIDAD FAMILIAR

- Kide bakarreko familia**
Unidad familiar de 1 solo miembro ☐
- Bikotea (eta seme-alabak dagokionean)**
Pareja (con o sin hijos) ☐
- Banandua-dibortziatua (eta seme-alabak dagokionean)**
Separad@/divorciad@(con o sin hijos) ☐
- Guraso bakarreko familia ala alarguna**
Familia monoparental o viud@ ☐

Familia osatzen duten kideak (nahiz eta bono honetan ez sartu)/
Miembros de la unidad familiar (aunque no estén dentro de este bono):

Kop	IZEN-ABIZENAK <i>Nombre y apellidos</i>	Jaiotza data <i>Fecha nac.</i>	% Elbarritasuna <i>Minusvalía</i>	Errenta aitorpena	RGI	Pentsioa	Beste diru- sarrerak
1				☐	☐	☐	☐
2				☐	☐	☐	☐
3				☐	☐	☐	☐
4				☐	☐	☐	☐
5				☐	☐	☐	☐
6				☐	☐	☐	☐
7				☐	☐	☐	☐

(*)Dokumentuak eta argibideak 3. orrialdean / Documentación e indicaciones en la 3ª página.

Tokia eta eguna / Lugar y fecha	Sinadura / Firma

DATU BABESARI BURUZKO OINARRIZKO INFORMAZIOA INFORMACIÓN BÁSICA DE PROTECCIÓN DE DATOS	
Arduraduna <i>Responsable</i>	Oiertzungo Udala Helbidea: Done Eztebe plaza 1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa) Tlf. 943 490 142 Posta: oiartzun@oiartzun.eus <i>Ayuntamiento de Oiartzun</i> <i>Dirección: Done Eztebe plaza1, 20180 Oiartzun (Gipuzkoa)</i> <i>Tlf. 943 490 142</i> <i>Correo: oiartzun@oiartzun.eus</i>
Helburuak eta zilegitasuna <i>Fines y licitud</i>	Laguntzak, bekak, diru-laguntzak eta sariak kudeatzea, kulturarako espazioak lagatzea, kultura- eta kirol-zerbitzuetan alta egitea eta udal-artxihoan kontsultatzea Toki Araubidearen Oinarriei buruzko 7/1985 Legearen arabera. <i>Gestión de ayudas, becas, subvenciones, premios, cesiones de espacios culturales, altas en servicios culturales y deportivos y consultas del archivo municipal de acuerdo a la Ley 7/1985 de bases del régimen local.</i>
Hartzaileak <i>Destinatarios</i>	Datu pertsonalak arloan eskumena duten beste Administrazio Publiko batzuei, hala nola Eusko Jaurlaritzari jakinarazi ahal izango zaizkio. <i>Los datos podrán ser comunicados a otras Administraciones Públicas con competencia en la materia como Gobierno Vasco.</i>
Eskubideak <i>Derechos</i>	Interesa duen pertsonak eskubidea izango du datuak eskuratzeko, zuzentzeko, ezerezteko, eta datu horien tratamendua mugatzeko edo aurka egiteko, Udaleko helbidera jakinarazpen idatzi bat bidaliz identitatea egiaztatzen duen agiria sartuz bertan. <i>La persona interesada tiene derecho de acceso, rectificación, supresión de sus datos, y la limitación u oposición a su tratamiento mediante el envío de una comunicación escrita a la dirección del Ayuntamiento incluyendo documento acreditativo de su identidad.</i>
Informazio gehiago <i>Información adicional</i>	http://www.oiartzun.eus/datu-babesa

AURKEZTU BEHARREKO AGIRIAK	DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR
1.- %33 baino gehiagoko ezgaitasuna eta banakako bonoa:	1.- Personas con minusvalía superior a 33% y bono individual:
Foru Aldundiaren ezgaitasun ziurtagiria	Certificado de la Diputación Foral que acredite la minusvalía
2.- Ezarritako muga ekonomikoa gainditzen ez duten familia unitateek, kide guztien egoera ekonomikoa egiaztatzen duten agiriak, kasuan kasu (23 urte beteak edota 2021ean betetzen dituztenek, beraiena bakarria ekarri beharko dute)	2.- Las unidades familiares que no superen los umbrales económicos establecidos deberán acreditar la situación económica de todos los miembros de la unidad familiar (las personas mayores de 23 años o que cumplan los 23 en 2021, deberán acreditar sólo su situación económica)
Azken Errenta aitortpena edo egitetik salbuetsita dagoenaren aitortpena (*)	Última declaración de la renta o declaración de estar exento de presentarla (*)
3.- Errenta aitortpena egitetik salbuetsita daudenek:	3.- Los que están exentos de presentar la declaración de la renta:
- Langabezi egoeran 6 hilabete edo gehiago daramatzatenek: langabezian egoteagatik jasotako prestazioak egiaztatzen dituen agiria (*) eta lan-bizitzaren txostena (*). - Langile autonomoen lanengatik diru-sarrerak izanez gero, “Zenbatespen objektiboa” izenekoaren fotokopia erantsi behar da. - Soldatetatik, beste kontzeptuetan eratorrita eduki litezkeen diru-sarreraren ziurtagiriak (azkeneko 3 nominen fotokopia) eta lan-bizitzaren txostena (*). Pentsioaren agiria (*), hala dagokionean. Diru-sarrerak Bermatzeko Errentaren onuradun izatearen egiaztatzea. (*)	- Los que lleven más de 6 meses en situación de desempleo, documento acreditativo de prestaciones por desempleo (*) e informe de vida laboral (*). - Los trabajadores autónomos que perciban ingresos, deberán presentar fotocopia de la “Estimación objetiva” - Certificados de los ingresos que se hayan percibido como sueldo u otros conceptos (fotocopia de las últimas tres nóminas) e informe de vida laboral (*). Documento de pensión (*), cuando proceda. - Certificado de ser beneficiario de Renta de Garantía de Ingresos (*)
Besteak:	Otros:
Bananduriko bikoteen kasuan, Errenta aitortpena ala ordezkio agiriez gain, banaketa-sententzia eta hitzarmen erregulatzailea. - Familia liburua, familia unitatea elkarbizitza agiriarekin bat ez datozen kasuetan. - Familia unitatean %33tik gorako ezgaitasuna duen kiderik balego horren Foru Aldundiaren ezintasun ziurtagiria.	- En los casos de parejas separadas, además de la declaración de la Renta o documentación que la sustituya, hay que presentar el convenio regulador y la sentencia de separación. - Libro de familia, cuando la unidad familiar no coincida con el certificado de convivencia. - Si lo hubiere, certificado de minusvalía expedido por la Diputación Foral de los miembros de la unidad familiar con minusvalía superior al 33%

(*) **Udalak eskuratuko dituen agiriak.**
Documentación a recabar por el Ayuntamiento.

Eskatzailak EZ DIO BAIMENIK ematen Oiartzungo Udalarik PFEZ kontsulta egiteko eta, hala dagokionean, Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta edota Gizarte-prestazio publikoak kontsultatzeko, edota langabeziaren prestazioak kontsultatzeko. ☐ Eskatzailak ez badio baimenik ematen udalari datuak kontsultatzeko, dagozkion dokumentuak erantsi beharko ditu, eta aurkeztu ezean eskaera artxibatu egingo da.	El/La solicitante SE OPONE a que el Ayuntamiento de Oíartzun realice consultas de IRPF y, en su caso, de Renta de Garantía de Ingresos y/o Consulta de Prestaciones Sociales Públicas, y/o de Consulta de prestaciones por desempleo. Si el/la solicitante se opone a que el Ayuntamiento consulte sus datos, deberá presentar la documentación pertinente, y en caso de no presentarla se procederá al archivo de la solicitud.
--	---